



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO ANEROIDE ANEROID SPHYGMOMANOMETER SPHYGMOMANOMÈTRE ANÉROÏDE ESFIGMOMANÓMETRO ANEROIDE ESFIGMOMANÓMETRO ANEROIDE ANEROID-BLUTDRUCKMESSGERÄT ΑΝΑΕΡΟΕΙΔΕΣ ΣΦΥΓ

جهاز قياس ضغط الدم الزئبقي

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

GIMA 32736



HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.

N. 8, Tongxing Road, Economic & Technical Development Area,
Nantong City, Jiangsu, P.R.C.
Made in China



HS-201T

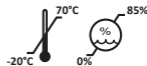


Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





Lieber Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für unser Aneroid-Blutdruckmessgerät entschieden haben, das Ihnen mit seinem fortschrittlichen Non- Stop-Pin-Mechanismus, einem präzisen Steuerventil und einer haltbaren Manschette eine äußerst zuverlässige und genaue Blutdruckmessung, sowohl für den professionellen als auch für den Heimgebrauch bietet.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch.

Inhaltsverzeichnis

1. Was versteht man unter Blutdruck?
2. Was ist ein normaler Blutdruck?
3. Hand-Blutdruckmessgerät
4. Auswahl der richtigen Manschette
5. Blutdruckmessung mit diesem Gerät
6. Einstellungen für den Griff
7. Pflege, Wartung, Kalibrierung und Garantie
 - 7.1 Pflege und Wartung
 - 7.2 Reinigung der Manschette
 - 7.3 Kalibrierung
8. Technische Spezifikationen
9. Bezug auf Normen
10. Erklärung

1. Was versteht man unter Blutdruck?

Der Blutdruck ist der vom Blut im rechten Winkel auf die Wände der Blutgefäße ausgeübte Druck. Die Druckspitze in den Arterien während des Herzzyklusses ist der systolische Druck, der niedrigste Wert ist der diastolische Druck.

Abhängig von der physischen Anstrengung und dem körperlichen Zustand unterliegt der Blutdruck großen Schwankungen im Laufe des Tages (in einem Tagesrhythmus). Der Blutdruck verändert sich auch durch Stress, Ernährung, Tabletteneinnahme und Krankheiten.

2. Was ist ein normaler Blutdruck?

Als normaler Blutdruck gelten gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ein systolischer Druck unter 130 mmHg und ein diastolischer Druck unter 90 mmHg. Doch der individuelle Blutdruck kann variieren. Unten sehen Sie die Klassifikationstabelle der WHO.

Blutdruckklassifikation bei Erwachsenen (Einheit: mmHg)

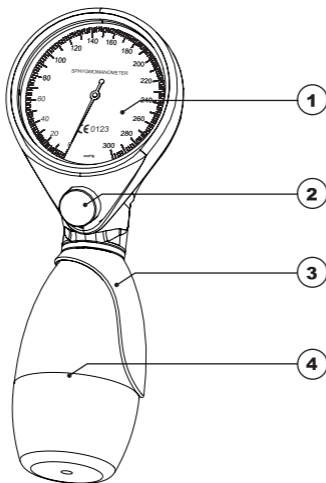
Bereich	Systole	Diastole	Empfehlung
Zu niedriger Blutdruck	↓ 100	↓ 60	Wenden Sie sich an Ihren Arzt
Idealer Blutdruck	100 - 120	60 - 80	Selbsttest
Normaler Blutdruck	120 - 130	80 - 85	Selbsttest
Leicht erhöhter Blutdruck	130 - 140	85 - 90	Wenden Sie sich an Ihren Arzt
Zu hoher Blutdruck	140 - 160	90 - 100	Fragen Sie einen Arzt um Rat
Viel zu hoher Blutdruck	160 - 180	100 - 110	Fragen Sie einen Arzt um Rat
Gefährlich hoher Blutdruck	↑ 180	↑ 110	Suchen Sie sofort einen Arzt auf!



Hinweis: Der Blutdruck steigt mit dem Alter, das heißt, Sie müssen mit Ihrem Arzt herausfinden, was "normal" für Sie ist. Sie dürfen auf keinen Fall die Dosis der Tabletten, die Sie verschrieben bekommen haben, ändern.



3. Hand-Blutdruckmessgerät



1. Manometer
2. Luftablassknopf
3. Griff
4. Pumpball

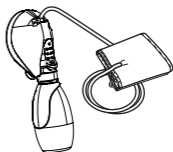
4. Auswahl der richtigen Manschette

Dieses Instrument wird mit Standardmanschette geliefert, die für Armgröße 22-32 cm geeignet ist. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Manschettengröße für die Person geeignet ist, deren Blutdruck gemessen wird. Dies verbessert die Genauigkeit des Ablesens der Werte. Für Kinder und Erwachsene, deren Oberarmdicke außerhalb des Bereiches

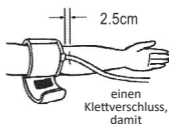
von 22-32 cm liegt, sollte man eine Sondergrößen wählen. Bitte wenden Sie sich für Manschetten in Sondergrößen an Ihren Händler.

5. Blutdruckmessung mit diesem Gerät

1) Schließen Sie die Manschette und das Manometer wie in der Abbildung gezeigt, an;



2) Der Raum, in dem man den Blutdruck misst, sollte warm sein. Enge oder eng-anliegende Kleidung sollte vom Arm entfernt werden. Setzen Sie sich an einen Tisch oder Schreibtisch, an dem Sie Ihren Arm entspannt abstützen können. Wickeln Sie die Manschette um den bloßen Arm, so dass sich die Mitte der Manschette über dem Puls der Oberarmarterie befindet. Legen Sie die Maschine ungefähr 2,5 cm über den Ellbogen an und ziehen Sie den oberen Teil der Manschette durch den Metallbügel an der Manschette. Die meisten Manschetten haben die Manschette leichter an Ort und Stelle bleibt.



Bitte achten Sie drauf dass die Manschette bequem und nicht zu eng sitzt. Zwei Finger sollten leicht zwischen Manschette und Arm gelegt werden.



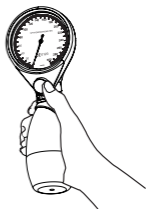
Die Manschette sollte ungefähr auf der Höhe Ihres Herzens liegen. Wenn jemand anderes den Blutdruck misst, sollten Sie sich zurücklehnen.

3) Stecken Sie die Ohr-Oliven des Stethoskops in Ihre Ohren.

4) Setzen Sie den Kopf des Stethoskops eben unter der Achselhöhle, nahe der mittleren Innenseite des Arms (1-4 in oder 2,5-8 cm). Das Stethoskop darf nicht zu fest gedrückt und die Manschette nicht berührt werden, sonst wird der diastolische Druck zu niedrig gemessen.



- 5) Pumpen Sie mit dem Pumpball die Manschette langsam, aber stetig auf, bis der Druck ungefähr bei 30 mmHG über Ihrem üblichen systolischen Druck liegt. Wenn Sie Ihren Blutdruck vorher noch nie gemessen haben, pumpen Sie den Druck auf 180 mmHG.
- 6) Hören Sie jetzt auf zu pumpen und drücken Sie leicht mit dem Daumen auf den Luftablassknopf, um den Druck langsam und stetig auf 2-3 mmHG pro Sekunde abfallen zu lassen. Hören Sie und beobachten Sie das Manometer aufmerksam während der Deflation. Der Punkt, an dem wiederholte, klare Klopfgeräusche für mindestens zwei aufeinander folgende Schläge erscheinen, gibt den systolischen Blutdruck an. Der Punkt, an dem die sich wiederholenden Töne schließlich verschwinden, zeigt den diastolischen Blutdruck an.
- 7) Nachdem Sie den diastolischen Druck gemessen haben, drücken Sie den Luftablassknopf, um die Luft schnell herauszulassen.
- 8) Entfernen Sie das Stethoskop und die Manschette vom Arm, nachdem der Druck in der Manschette abgelassen wurde.



NÜTZLICHE TIPPS FÜR DAS MESSEN DES BLUTDRUCKS

- Tragen Sie ein kurzärmeliges Kleidungsstück, damit Ihr Arm bloß ist.
- Körperliche Anstrengungen direkt vor dem Messen sind absolut zu vermeiden.
- Ruhen Sie sich für 5 bis 10 Minuten vor dem Messen des Blutdrucks aus.
- Messen Sie immer an demselben Arm (in der Regel der linke).

- Halten Sie den Stethoskopkopf nicht mit dem Daumen. Der Daumen hat einen eigenen Puls, der die Messung beeinflussen kann.
- Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag um dieselbe Zeit.
- Speichern Sie das Datum und die Uhrzeit der Messung.
- Während des Messens darf weder geredet, gegessen, getrunken oder sich bewegt werden.

6. Einstellungen des Griffs

Diese Produkt kann für eine bequeme Handhabung ganz einfach für Links- und Rechtshänder eingestellt werden. Es es gibt drei empfohlene Einstellungen:



Für Rechtshänder



Für Linkshänder



Für Links- und
Rechtshänder

Wenn Ihnen die Standardeinstellung nicht gefällt, können Sie den Griff individuell einstellen:

- 1) Drehen Sie den Pumpball gegen den Uhrzeigersinn und schrauben Sie den unteren Teil vom Körper.
- 2) Ziehen Sie den Griff vom Körper in die Richtung, die auf der Abbildung angezeigt ist, ab.
- 3) Setzen Sie den Griff vorsichtig wieder in den Körper in die gewünschte Richtung ein. Stellen Sie sicher, dass die beiden Schienen auf dem Griff richtig in der Rille sitzen.
- 4) Schrauben Sie den Pumpball wieder auf den Körper.

7. Pflege, Wartung, Kalibrierung und Garantie

7.1 Pflege und Wartung

Dieses Instrument darf nur für den in dieser Broschüre beschriebenen



Zweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch falschen Gebrauch. Dieses Instrument enthält empfindliche Komponenten und muss mit Vorsicht behandelt werden. Beachten Sie die im Kapitel Spezifikationen beschriebenen Lager- und Verwendungsbedingungen und öffnen Sie NIEMALS das Gerät!

Schützen Sie es vor:

- Druck über 300 mmHg
- Wasser und Feuchtigkeit
- Extreme Temperaturen
- Stöße und Stürze
- Verschmutzung und Staub
- Direktem Sonnenlicht

7.2 Reinigung der Manschette

Die Manschetten sind empfindlich und müssen vorsichtig behandelt werden. Sie können die Manschettenabdeckung mit einem weichen Tuch reinigen

WARNHINWEIS: Auf keinen Fall darf die innere Blase gewaschen werden!

ACHTUNG: Eine Sterilisation ist nicht notwendig, da die Teile des Manometers während der Messung nicht in direkten Kontakt mit dem Körper des Patienten kommen sollten.

7.3 Kalibrierung

Das Gerät muss für eine zuverlässige Leistung und Genauigkeit kalibriert werden. Wir empfehlen daher eine feste Überprüfung der statischen Druckanzeige pro 2 Jahre.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Händler.

8. Technische Spezifikationen

Gewicht: 146 g (ohne Manschette)

Abmessungen: 183mm x 69.4mm x 57mm

Lagertemperatur: -20°C bis +70°C

Feuchtigkeit: 85% relative Luftfeuchtigkeit

Betriebstemperatur: 0°C bis 46°C

Messbereich: 0 - 300 mmHg

Messauflösung: 2 mmHg

Genauigkeit:

Innerhalb ± 3 mmHg bei 18°C bis 33°C

Innerhalb ± 6 mmHg bei 34°C bis 46°C

Luftleckage: $< \pm 4$ mmHg/min

Zubehör:

1. Manschette
2. Beutel
3. Garantieschein
4. Stethoskop (Optional)

9. Bezug auf Normen

Gerät entspricht den folgenden Anforderungen:

EN1060-1: 1996/ EN1060-2: 1996















ANSI/ AAMI SP9

10. Erklärung

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen ohne Vorankündigung im Interesse der Weiterentwicklung des Produkts vorzunehmen.

Bei Änderungen in dieser Anleitung werden keine Vorankündigungen bekannt gegeben. Die genannten Marken und Namen sind Eigentum der entsprechenden Firmen.



	Erzeugniscode		Chargennummer
	Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745		Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Gebrauchsanweisung beachten		Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union
	Temperaturgrenzwert		Hersteller
	Feuchtigkeitsgrenzwert		Medizinisches Gerät
	Importiert von		Eindeutige Geräte-ID

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.